



大会

第六十一届会议

正式记录

Distr.: General
11 December 2006
Chinese
Original: English

第五委员会

第 13 次会议简要记录

2006 年 10 月 31 日，星期二，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 优素菲先生（阿尔及利亚）

行政和预算问题咨询委员会主席： 萨哈先生

目录

议程项目 117：2006-2007 两年期方案预算（续）

修缮秘书长官邸：2006-2007 两年期方案预算订正概算

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

06-59371 (C)



上午 10 时 05 分宣布开会。

议程项目 117: 2006-2007 两年期方案预算 (续)

修缮秘书长官邸: 2006-2007 两年期方案预算订正概算 (A/61/377 和 A/61/523)

1. **Nowlan 女士** (方案规划和预算司, 方案规划、预算和账务厅) 说, 秘书长官邸正如秘书长的报告 (A/61/377) 第 4 段至第 10 段指出的情况, 需要大修。该报告第 11 段至第 13 段表明, 由于官邸房舍老旧, 机械零件、管道、暖气和空调系统均已过时, 目前定期维护以及紧急修理均不敷所需。拟议进行的修缮工程包括替换重要的设备系统、整修用于接待高级官员和国家元首的公共地区以及改善安全设施。现任秘书长任期结束之时提供了展开修缮工程的机会, 预期这项工程需时 9 个月, 将于 2007 年 9 月完工。大会需批准这项修缮工程, 授权秘书长从 2006-2007 两年期方案预算第 1 款和第 32 款承付至多 4 490 400 美元的修缮费用, 并请秘书长在 2006-2007 两年期第二次执行情况报告中就支出情况提出报告。

2. **Saha 先生** (行政和预算问题咨询委员会主席) 介绍了行预咨委会的相关报告 (A/61/523)。他说, 按照正常的预算程序, 修缮秘书长官邸的建议应作为 2006-2007 两年期方案预算的一部分提出, 而不应在两年期的期中作为订正概算提出。

3. 修缮工程应严格按照既定的程序进行, 包括公开招标。为了避免费用增加, 应严格遵守工程进度。应尽一切努力与 Sutton Place 街坊协会完成谈判, 以便确保安全设施的所有必要改善工程均能进行。行预咨委会建议应授权秘书长承付拟议的最高款额, 但认为这项总额应在本两年期方案预算第 1 款和第 32 款下核准的批款内匀支。

4. **Pehrman 女士** (芬兰) 代表欧洲联盟、加入国保加利亚和罗马尼亚、候选国克罗地亚和土耳其、稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚和黑山, 以及冰岛、列支敦士登、摩尔多瓦、挪威和乌克兰发言。她说, 欧洲联盟认为秘书长官邸

确需修缮, 但同意行预咨委会提出的关切。是否曾经探讨其他修缮方案和解决办法、如何计算估计费用以及希望采取步骤确保工程透明和问责。所有改善安全的必要设施, 包括提升到安全运作最低标准的设施, 均应装设。

5. **Lock 女士 (南非)** 以 77 国集团和中国的名义发言。她说, 为了避免费用增加并确保秘书长及其家属能安全舒适地居住, 秘书长官邸早该修缮。77 国集团支持追加经费支付修缮工程的提议。安全和安保部应说明安全漏洞为何一直没有处理。行预咨委会也应澄清报告 (A/61/523) 第 13 段的理由, 其中规定所需的追加经费应在现有批款内匀支, 并且不应拖延大会本两年期方案预算第 32 款下已经核准的改建、修建和维护工程。工程拖延会使未来费用更形增加。77 国集团同意行预咨委会的看法, 认为预定的工程进度应该落实, 修缮工程也应以透明和问责的方式执行。

6. **Shah 女士** (美利坚合众国) 说, 秘书长官邸的现状按有关报告的描述的确令人关切。美国代表团认为拟议进行的修缮工程会纠正现在的各项缺陷, 并符合纽约市的建筑规范。美国同意行预咨委会就拨供经费的时机作出的评论, 尤其考虑到官邸安全方面的关切, 不明白为何这笔经费不作为两年期方案概算的一部分提出。它也同意行预咨委会的看法, 认为工程不应延误, 而且修缮费用也应在方案预算第 1 款和第 32 款的现有资源内支付。

7. **Kuroda 女士** (日本) 说, 日本代表团虽然支持修缮秘书长官邸的提案, 但同意行预咨委会的看法, 认为要求提供的经费应该已经列入本两年期的方案概算。日本不了解, 如果官邸需要修缮的情况早已知晓, 为何秘书处一直拖延不提要求。工程进度必须严格坚守, 避免费用无谓地增加, 而且工程所需的费用也应由方案预算第 1 款和第 32 款下的现有批款全额匀支。委员会将在两年期第二次执行情况报告内审查此事。

8. **Saha 先生** (行政和预算问题咨询委员会主席) 应要求对行预咨委会的报告第 13 段作出澄清, 他说行预咨委会考虑到两项要素。第一, 本组织目前正处于

两年期预算的第一年。第二，委员会曾经要求提供并已收到到 2006 年 9 月底为止的方案预算第 32 款下的支出情况。行预咨委会依据这一支出情况作出结论，

其中指出至今第 32 款下的批款只动用了 29%。如果委员会希望进一步了解支出细节，可向秘书处查询。

上午 10 时 25 分散会